



120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 • Phone: 209-463-3413 • Fax: 209-463-0167

email: george_parish52@yahoo.com

Pastor:

Fr. Luis Navarro Hernandez

Parochial Vicar:

Fr. Leo Del Carmen

Deacons:

Kevin Amen, Juan Espinoza

In Residence:

Rev. Alvaro Araque

Parish Office:

Marie Lou N. Paulino

Business Manager

Secretaries:

Rosa Nunez

Maria Thompson

Parish Office Hours:

Monday-Friday

9am- 12pm and 1 pm- 4pm

Religious Education:

Linda M. Reyes

Director of Religious Education

Good Shepherd Mission:

Deacon Matthew Joseph

305 E. French Camp Rd.

French Camp, CA 95231

982-0578 • Administrator

Misa Sábado: 7:00pm

Sunday Mass: 10:30am



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)

Vigil Mass 5:15 pm (English)

Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)

Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—

7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English

Wednesday—7:00 a.m. - Spanish

5:00 p.m. - English

(With Mother of Perpetual Help Novena)

Eucharistic Adoration

Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia

Saturday/Sábado

4:00 pm-5:00 pm

or by appointment.



**BAPTISM
BAUTISMO**

Celebration of Baptism/Bautismo

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am

Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:

1st Saturday 10:00 am

Pláticas para Padres y Padrinos:

1er Sábado a las 6:00 pm

y 3er



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
nine (9) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos nueve (9)
meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

Name _____ Phone _____
Nombre _____ Teléfono _____

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección _____ Ciudad _____ Código _____

I would like to:
Me gustaría:

☐ Register as a new parishioner
Registrar como miembro nuevo.

☐ Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.

☐ Update my address information.
Actualizar mi dirección.

☐ Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket • Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.



*"For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish but have eternal life."
-John 3:16*

✠ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ✠

Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa	Rafael Iñiguez
Jesus Espinoza	Braulio Gomez Jr.
Irma Duarte Valdez	Stanley Rebutan
Pacita Talisayan	Neon Rebutan
Eufemio Ebrado	Marilyn Rebutan

Associate Pastor's Message

FEAST OF THE EXALTATION OF THE CROSS

Today's fest reminds us of the importance of the "Cross" symbolic of God's greatest love to mankind. "For God so loved the world that he gave his only begotten son that whoever believes in him may not perish but may have eternal life". The cross is also symbolic to the trials and sacrifices life brings us and also reminds us of our own cross to be carried like Simon of Cyrene. Whatever cross our life brings, God is there always to help us carry the heavy loads. Years ago I blest a home where a large crucifix is hung on the wall and below is an inscription that says: "We hang this cross in our home as a reminder that we are all Christians. This is not a wall décor, nor an accessory nor a superstition or good luck charm but simply an understanding between our Savior and our family, of the price he paid for us. It reminds us of the blessings he gives us day by day as we strive hard to serve him better in all we do and say. It is a constant sign of our faith, a shield from many challenges that come our way. A great symbol that we have to share our life's to others as well. And so as we look at the cross, we see God's love which should be the center of our family no matter what, no matter where". What a great reminder for all of us. Let the cross of Jesus be exalted in our homes, families and in our hearts. Amen!

***September 14, 2025
Feast of the Exaltation of the Holy Cross***

San Lorenzo Ruiz de Manila

The Filipino Community of St. George cordially invites everyone to the 37th annual celebration in honor of San Lorenzo Ruiz de Manila on Sunday September 28th and the Eucharistic celebration at 10am followed by reception and video presentation of the Life of San Lorenzo. We also invite you to the 9-day novena from Sept 18-16 at 6:30pm in front of San Lorenzo Shrine.



Legion of Mary

For information about Legion of Mary in St. George Parish please call the office 209-463-3413 or Julie Bongcaron at 209-815-1307.



*"Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna."
-Juan 3:16*

STEWARDSHIP



*Sunday Offertory \$8,692.64
Cath. University of America \$2,082.00
Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.*

14 de septiembre de 2025 Fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz

SCHEDULE OF MASSES September 13, 2025—September 20, 2025

SAT SEPTEMBER 13 (5:15pm) +Apolonia & Crisanto Golosina +Asuncion & Jacinto Guillena +Epifanio & Perfecta Golosino +Constancia & Modesto Golosino +Silestina & Eugenio Golosino +Antonio & Luciana Peligro -Virgen de la Asuncion (Tkg) (7:00pm) +Maria Trinidad Barrera Venancio +Rosalina Rosas Flores (9 dias) -Divina Misericordia (Tkg) -Ascencion Esqueda (sanacion)	Domingo 14 de SEPTIEMBRE (12:00pm) +Alberta Gomez +Miguel Montes +Silviano Garcia Alcantar +Fidel Mondragon Hernandez +Juanito Herrera +Aquilea Bonilla Garcia (2:00pm) +Maria Josefina Mendoza Rivera +Jesus Alejandro Soto +Manuel Alberto Felix Felix +Fernando Arreola +Ernesto Vazquez y Carmen Villanueva -Maria Duran (Tkg/ Bday)
SUN SEP 14 (8:00am) +MaryChar Perey -Willy Pimentel (Tkg) -Evelyn Lomboy (Tkg) (10:00am) +Efrain & Maria Flores +Alfonso P. Diaz +Sabas & Clara Aranjuez +Catalina Ranches +Juana Madayag -Francisca Hathorn (Healing) -Julius Suarez (Healing) -Evelyn Lomboy (Tkg)	WED SEP 17 (7:00am) +Ernesto Bautista (5:15pm) +Ise Glib THUR SEP 18 (8:00am) -Hansgeorge Ballente (Bday)

Associate Pastor's Message

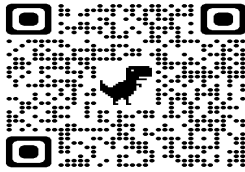
FIESTA DE LA EXALTACIÓN DE LA CRUZ

La fiesta de hoy nos recuerda la importancia de la cruz, símbolo del gran amor de Dios por la humanidad. "Porque de tal manera amó Dios al mundo, que dio a su Hijo Unigénito, para que todo aquel que cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna". La cruz también simboliza las pruebas y los sacrificios que nos trae la vida y nos recuerda nuestra propia cruz, que debemos cargar como Simón de Cirene. Sea cual sea la cruz que nos traiga la vida, Dios siempre está ahí para ayudarnos a llevar las cargas más pesadas. Hace años bendijo una casa donde colgaba un gran crucifijo en la pared, con una inscripción debajo que decía: "Colgamos esta cruz en casa como recordatorio de que todos somos cristianos. No es un adorno, ni un accesorio, ni una superstición ni un amuleto, sino simplemente un acuerdo entre nuestro Salvador y nuestra familia, del precio que pagó por nosotros. Nos recuerda las bendiciones que nos da día a día mientras nos esforzamos por servirle mejor en todo lo que hacemos y decimos. Es una señal constante de nuestra fe, un escudo contra los muchos desafíos que se nos presentan. Un gran símbolo de que también debemos compartir nuestras vidas con los demás. Y así, al contemplar la cruz, vemos el amor de Dios, que debe ser el centro de nuestra familia, pase lo que pase y donde pase". ¡Qué gran recordatorio para todos nosotros! Que la cruz de Jesús sea exaltada en nuestros hogares, familias y corazones. ¡Amén!

Congratulations to the Festival Raffle Ticket winners 🎉 Felicidades a los ganadores de la rifa del festival

- 1st Prize \$2,000: Evelyn Lomboy #14135
- 2nd Prize \$1,000: Lupe Hernandez #7526
- 3rd Prize \$900: Moises Silva #16281
- 4th Prize \$800: Pastor Jr #16161
- 5th Prize \$700: Miguel Corona #19240
- 6th Prize \$600: Rose Mari #16942
- 7th Prize \$500: Carmen Meneses #8310
- 8th Prize \$400: Alejandro Lopez #7727
- 9th Prize \$300: Uriel Sanchez #8663
- 10th Prize \$200: Rafael Tapia #7749

ALL SAINTS ACADEMY SCHOOL



Scan QR Code for School's Website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Timoteo 2, 1-8, Salmo 27, 2. 7. 8-9, Juan 19, 25-27, Lucas 2, 33-35

Martes: 1 Timoteo 3, 1-13, Salmo 100, 1-2ab. 2cd-3ab. 5. 6, Lucas 7, 16, Lucas 7, 11-17

Miércoles: 1 Timoteo 3, 14-16, Salmo 110, 1-2. 3-4. 5-6, Cfr Juan 6, 63. 68, Lucas 7, 31-35

Jueves: 1 Timoteo 4, 12-16, Salmo 110, 7-8. 9. 10, Mateo 11, 28, Lucas 7, 36-50

Viernes: 1 Timoteo 6, 2-12, Salmo 48, 6-7. 8-10. 17-18. 19-20, Cfr Mateo 11, 25, Lucas 8, 1-3

Sábado: 1 Timoteo 6, 13-16, Del Salmo 99, Cfr Lucas 8, 15, Lucas 8, 4-15

Domingo: Amós 8, 4-7, Salmo 112, 1-2. 4-6. 7-8, 1 Timoteo 2, 1-8, 2 Corintios 8, 9, Lucas 16, 1-13, Lucas 16, 10-13



SYNOD CORNER



The Synodal Journey at All Saints Parish, Twain Harte The Parish of All Saints and St. Joseph Mission are working to make sure all people feel the welcoming and love of the church. We have made welcome bags for new and returning Catholics. These bags are passed out by our ushers as people are entering the church. We are also greeting the person sitting next to you before Mass starts with a short welcome to the celebration of the Eucharist. At every Mass, we have started saying a special prayer for both of our parishes and the diocese asking God's guidance and love for all of us. We have had town hall meetings to get ideas from the parishioners about ways to reach out to evangelize Catholics that have fallen away. Father Sekar Paulraj and Lisa Byrum

El Rincón del Sínodo:

El Viaje Sinodal en la Parr. Todos los Santos, Twain Harte La Parroquia de Todos los Santos y la Misión de San José están trabajando para asegurarse de que todas las personas sientan la bienvenida y el amor de la iglesia. Hemos hecho bolsas de bienvenida para los católicos nuevos y los que regresan. Nuestros ujieres reparten bolsas cuando la gente entra a la iglesia. También saludamos a la persona sentada a su lado antes de que comience la Misa con una breve bienvenida a la celebración de la Eucaristía. En cada Misa, hemos comenzado a rezar una oración especial por nuestras dos parroquias y la diócesis pidiendo la guía y el amor de Dios por todos nosotros. Hemos tenido reuniones públicas para obtener ideas de los feligreses sobre formas de llegar a evangelizar a los católicos que se han alejado. Padre Sekar Paulraj y Lisa Byrum